

300029 (318) Symmetrieverstärker




1. Installation



Gefahr für Personen durch einen elektrischen Schlag. Verbrennungsgefahr, Geräteschäden und Fehlfunktionen. Bei der Installation sind die Richtlinien der VDE 0100 und VDE 0800 einzuhalten. (Deutschland)

Gegenmaßnahmen:

- Schalten Sie zu Beginn der Arbeiten alle spannungsführenden Leitungen frei.
- Sichern Sie die ausgeschalteten Leitungen gegen irrtümliches Wiedereinschalten.
- Stellen Sie Spannungsfreiheit durch Messung fest.
- Decken Sie benachbarte, unter Spannung stehende, oder leitfähige Teile ab.
- Alle Arbeiten und elektrische Anschlüsse müssen den nationalen Bestimmungen des jeweiligen Landes entsprechen und von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.
-  Bei Geräten mit 230-V-Anschluss ist die DIN VDE 0100 zu beachten und einzuhalten.

2. Klemmenbezeichnung

Klemme	Bezeichnung	
SB +12V	+12 Volt DC (350mA) Kamera	Kamera
F1 GND	GND Kamera	
V Video	Video Signal Kamera (PAL)	
+11V	Externe 12V für Kamera bei mehr als 350mA Stromaufnahme	SKS Bussystem
V-	Ausgang negatives Videosignal	
V+	Ausgang positives Videosignal	
+21V	Versorgungsspannung 318	
GND	System Masse	

3. Beschreibung

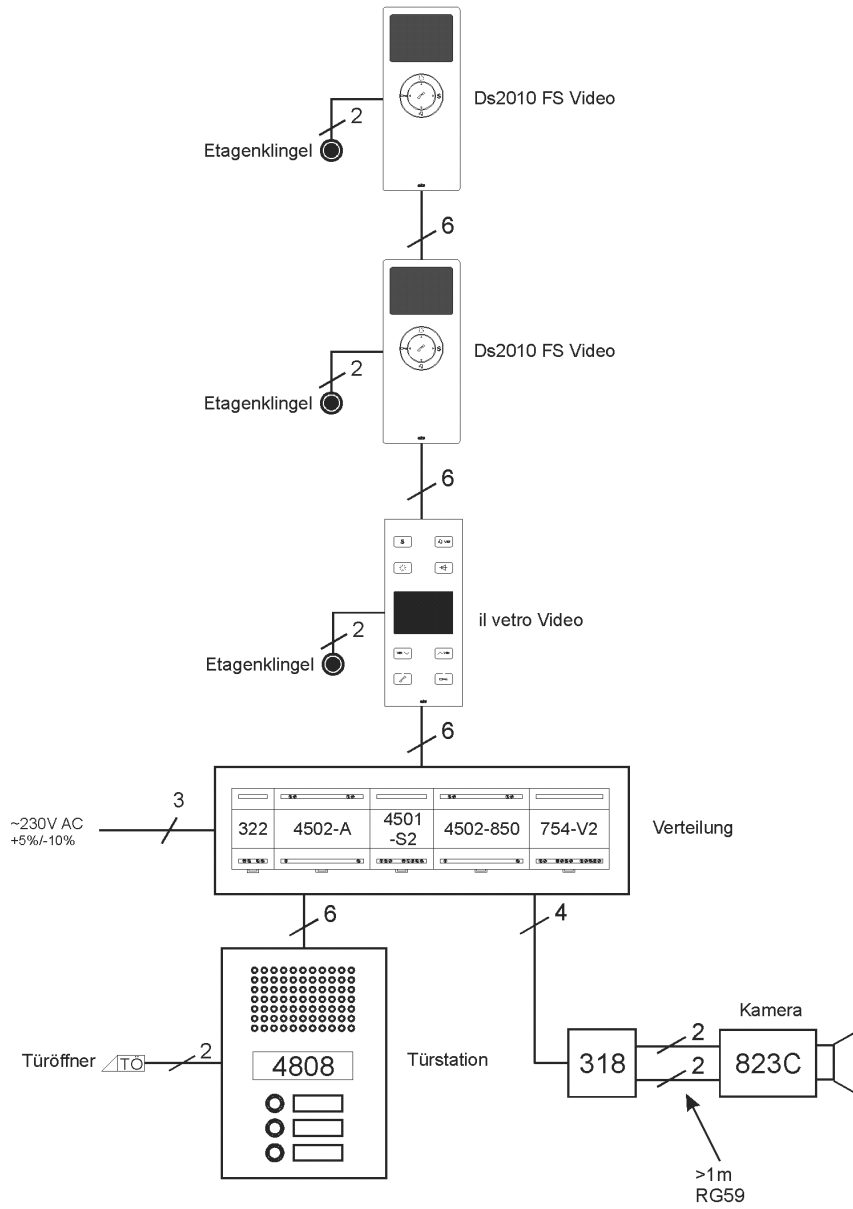
Der Symmetrieverstärker wandelt ein Standard PAL-Videosignal in ein symmetrisches Videosignal für die 6-Draht Busanlagen um. Dadurch ist es möglich, jede externe Videokamera die 12Volt Versorgungsspannung benötigt und nicht mehr als 350mA Stromaufnahme hat, in einem 6-Draht-SKS-Bussystem zu betreiben. Der Symmetrieverstärker sollte möglichst nah bei der zugehörigen Kamera montiert werden. Für das Videosignal zwischen Kamera und Symmetrieverstärker muss ein Koaxialkabel ähnlich RG59 verwendet werden, wenn die Entfernung zwischen Kamera und Symmetrieverstärker größer als 1m ist.

Wird die Kamera über ein externes Netzteil versorgt, welches an die Klemmen „+11 / GND“ angeschlossen ist, muss der Jumper links neben der Klemme „SB+12V“ entfernt werden.

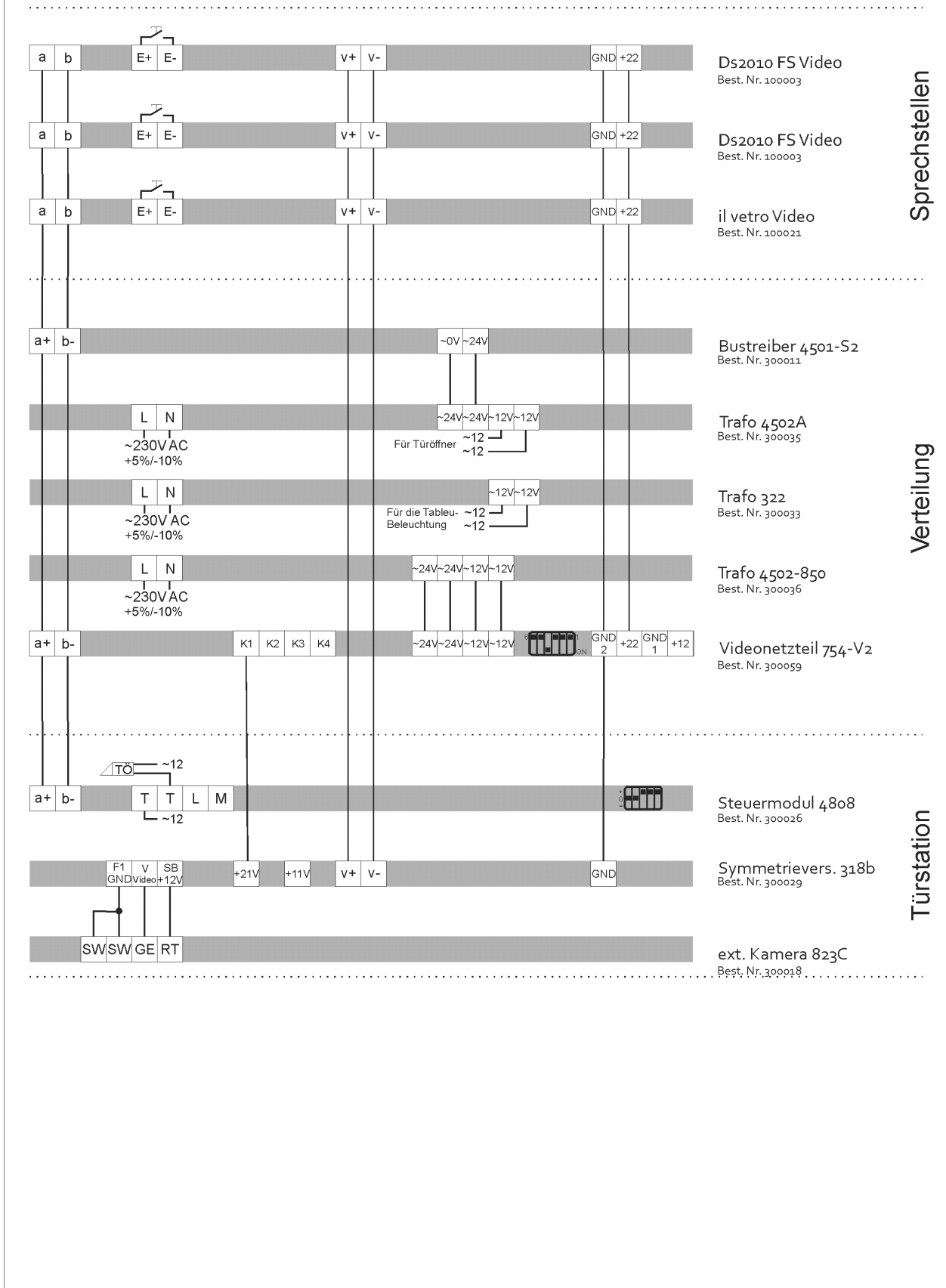
4. Technische Daten

Elektrische Daten	
Spannungsversorgung	18 – 24VDC oder 12VDC Extern
Kameraspannung +12 / GND	12VDC
Max. Kamerastrom	350mA
Allgemeines	
Temperatur	-10°C bis +55°C
Feuchtigkeit	20% bis 90% nicht kondensierend
Gehäuse	Aluminiumgehäuse
Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe)	85 x 50 x 15 mm
Schutzklasse	IP20

Strukturplan



Verdrahtungsplan



300029 (318) Symmetry Amplifier




1. Installation



Hazard of electrical strike and burns to persons, as well as damage of equipment and malfunctions. Observe VDE 0100 and VDE 0800 guidelines during installation. (Germany)

Countermeasures

- Before beginning any work, deactivate and disconnect all live electrical lines.
- Secure the switched off/ disconnected lines against erroneous reconnection.
- Use a measuring device to make sure that the wires are deenergized.
- Cover up any adjacent, energized or conducting components.
- All work and all electrical connections must comply with the national provisions for the country in question and must be performed by appropriately trained personnel.
-  DIN VDE 0100 must be observed and complied with in devices with a 230V connection

2. Terminal Designation

Terminal	Designation	
SB +12V	+12Volt DC (350mA) camera	Camera
F1 GND	GND camera	
V Video	Video Signal camera (PAL)	
+11V	External 12V for cameras with greater than 350mA power consumption	SKS Bus system
V-	Output negative video signal	
V+	Output positive video signal	
+21V	Supply voltage 318	
GND	System mass	

3. Description

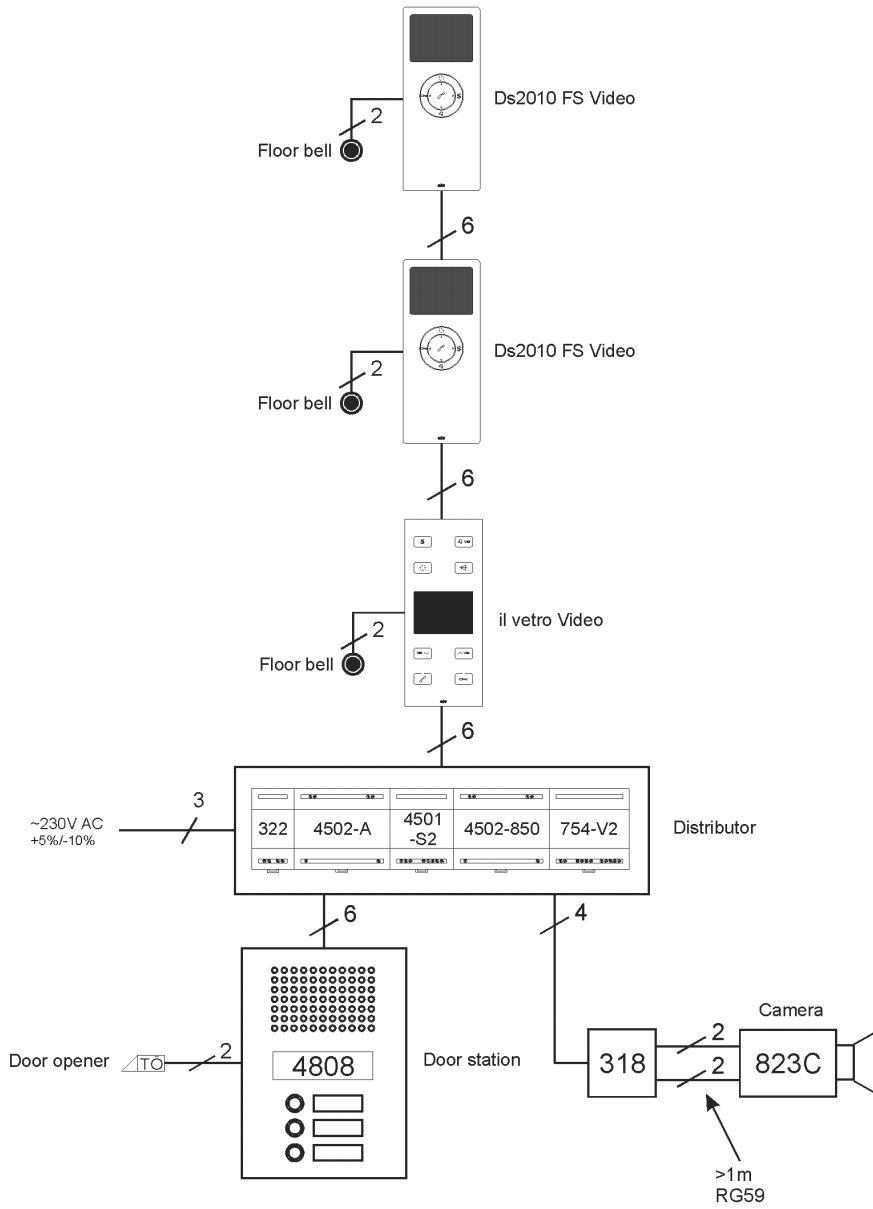
The symmetry amplifier transforms a standard PAL-video signal into a symmetrical video signal for 6-wire bus units. This makes possible to operate any external video camera that needs 12Volt supply voltage and does not have more than 350mA power consumption in a 6-wire-SKS-bus system. The symmetry amplifier should be installed near the belonging camera. Please apply a coaxial cable for the videosignal between the camera and the 2-wire transmitter like RG59, if the distance between the camera and symmetry amplifier more than 1m.

If the camera is powered with an external power supply that is connected to terminals "+11 / GND", the jumper to the left next to the "SB+12V" terminal must be removed.

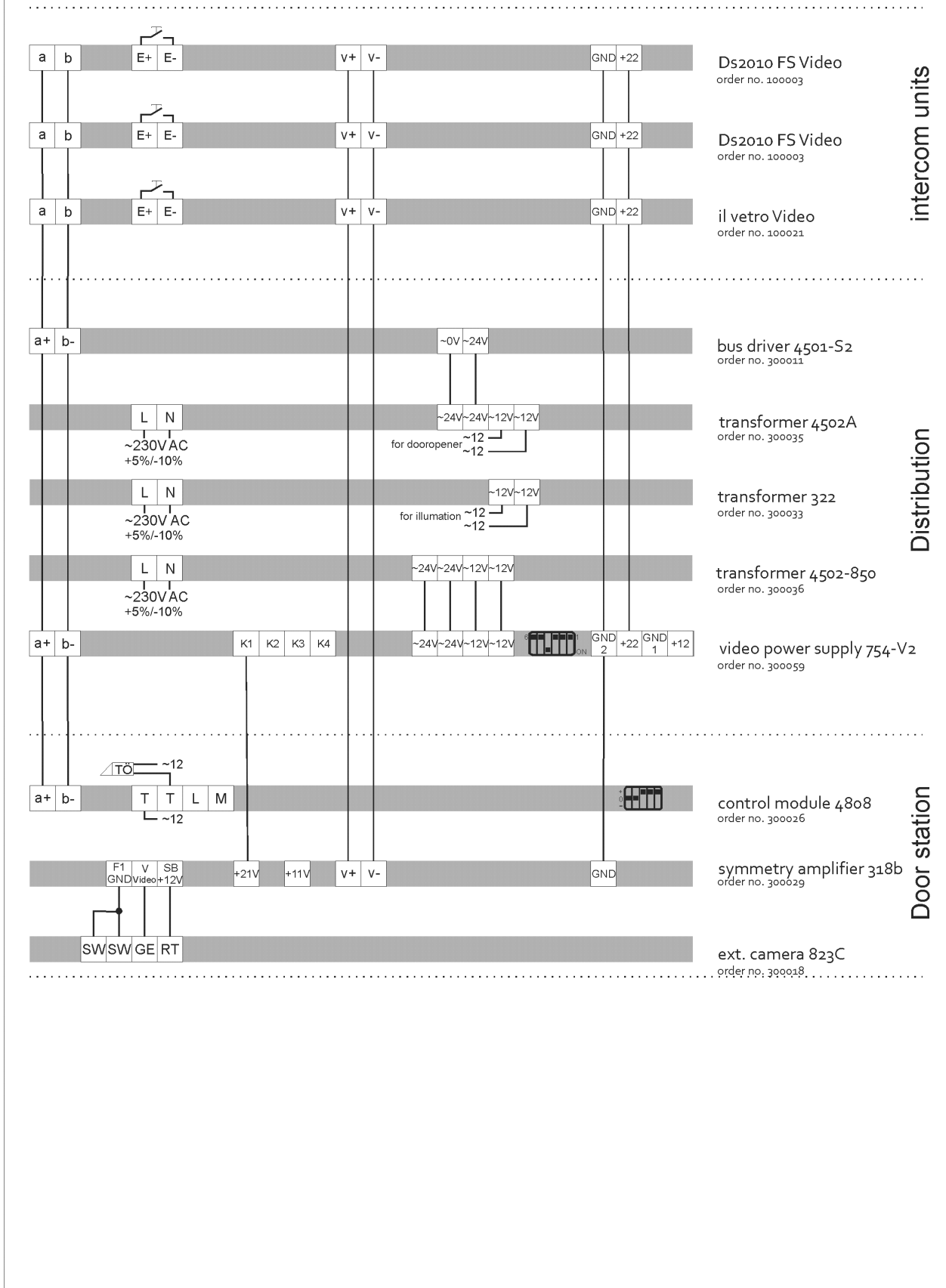
4. Technical Data

Electrical Data	
Power supply	18 – 24VDC or 12VDC external
Camera voltage +12 / GND	12VDC
Max. camera power	350mA
General	
Temperature	-10°C to+55°C
Humidity	20% to 90% non-condensing
Housing	Aluminium housing
Dimensions (width x height x depth)	85 x 50 x 15mm
Protection Class	IP20

Structural Plan



Wiring Plan



Convertisseur de niveau de ligne (318)30029




1. Installation



Danger d'électrocution pour les personnes. Risque de brûlure, dommages à l'appareil et dysfonctionnements. Les directives de la VDE 0100 et de la VDE 0800 doivent être respectées lors de l'installation. (Allemagne)

Contre-mesures :

- Mettez hors tension toutes les lignes conductrices au début des travaux.
- Sécurisez les lignes déconnectées de manière à empêcher toute remise sous tension accidentelle.
- Constatez l'absence de tension en procédant à une mesure.
- Recouvrez les éléments voisins sous tension ou conducteurs.
- Tous les travaux et les connexions électriques doivent répondre aux dispositions nationales du pays concerné et sont l'affaire de spécialistes dûment qualifiés.
-  La norme DIN VDE 0100 est à observer et à respecter pour les appareils connectés en 230 V.

2. Désignation des bornes

Borne	Désignation	
SB +12V	+12Volt DC (350mA) Caméra	Caméra
F1 GND	GND Caméra	
V Vidéo	Signal vidéo caméra (PAL)	
+11V	12 V externes pour caméra de plus de 350 mA d'intensité	Système de bus SKS
V-	Sortie signal vidéo négatif	
V+	Sortie signal vidéo positif	
+21V	Tension d'alimentation 318	
GND	Masse système	

3. Description

Le convertisseur de niveau de ligne transforme le signal vidéo standard PAL en signal vidéo symétrique pour les installations de bus 6 fils. Ainsi, il est possible d'exploiter toute caméra vidéo externe nécessitant 12 volts sans dépasser 350 mA dans un système de bus SKS 6 fils. Le convertisseur de niveau de ligne doit être assemblé près de la caméra correspondante si possible. Utilisez un câble coaxial (ressemblant de RG59) entre la caméra et le convertisseur de niveau de ligne.

Si la caméra est alimentée par une alimentation extérieure raccordée aux broches « +11 / GND », le cavalier à gauche à côté de la borne « SB+12V » doit être retiré.

4. Caractéristiques techniques :

Caractéristiques électriques	
Alimentation en tension	18 – 24VDC ou 12VDC externe
Tension caméra +12 / GND	12VDC
Intensité max. de la caméra	350mA
Généralités	
Température	de -10°C à +55°C
Humidité	20% à 90% sans condensation
Boîtier	Boîtier d'aluminium
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur)	85 x 50 x 15mm
Classe de protection	IP20

Schéma structurel

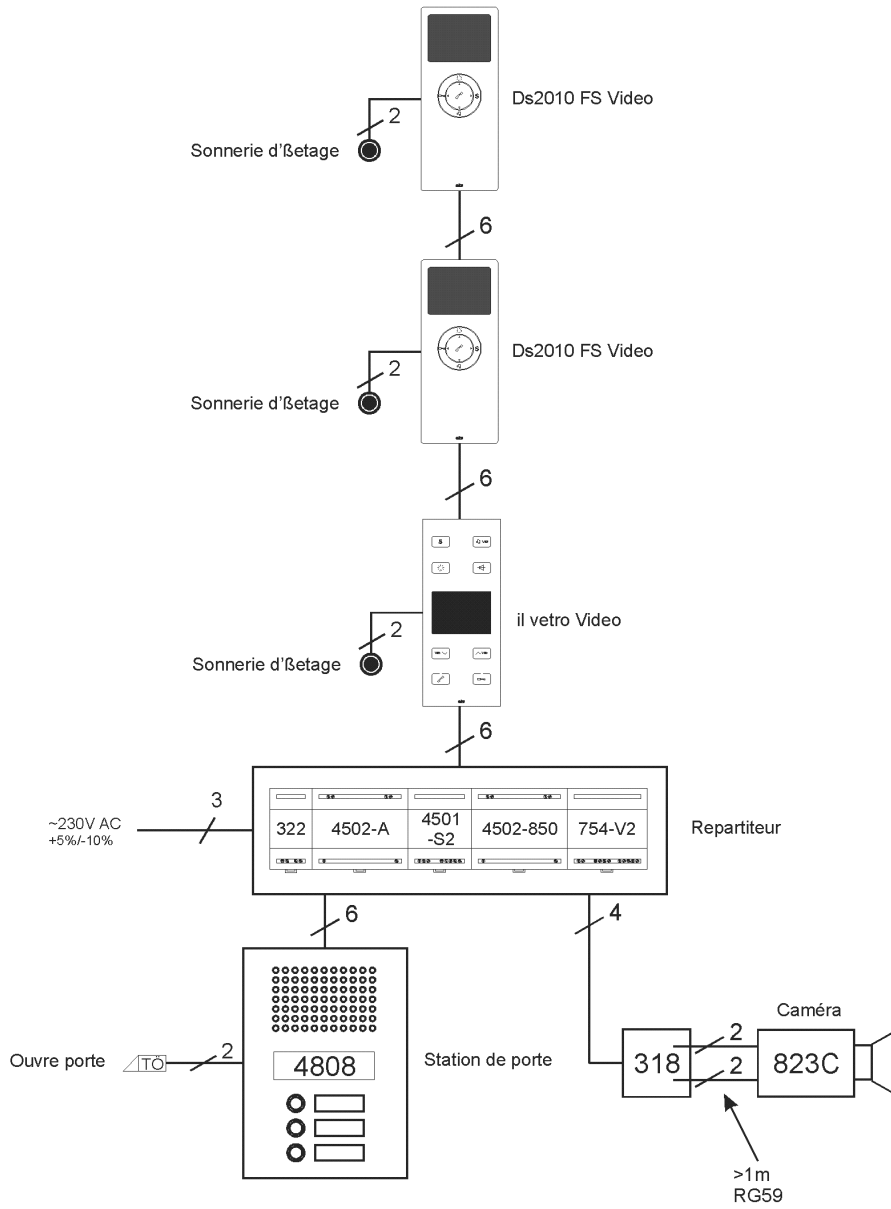


Schéma de câblage

